

тианскими преданиями в Афинах. Однако Бабен лишь упоминает о них, а между тем этот отец-иезуит был первым автором описания Афин, в котором наряду с античными монументами перечисляются и христианские церкви города.

При подобной скудости материалов Афинский Аноним приводит ряд простонародных легенд, возникших на протяжении веков вокруг античных монументов. Так, например, он рассказывает о сказочных двенадцати царях, которые возвели Царскую крепость (Олимпион), от двуликого Кекропа<sup>1</sup>, который возвел стены Афин на Акрополе, покрыл золотом святыни внутри и снаружи и дал городу название Афины. В списке чудес и достопримечательностей Рима также говорится о золотых стенах Капитолия. Таким образом, прилагательное «золотой» является общим для обоих городов.

Понятие βασιλεύς (царский) со всеми монументами, лежащими в руинах, относится к воспоминанию об имперском величии римлян и византийцев, подобно тому как упоминание о «Палатионе», восходящее к императорскому дворцу Рима, при франках было перенесено на развалины Афин. Легенды об императорах и их сказочных дворцах были распространены по всей Римской империи. В самом Риме Вениамин Тудельский уверяет, что видел «80 дворцов 80 императоров, которые все именовались царями», а также немало других диковин.

В «Достопримечательностях Афин» греческий термин великая базилика был взаимозаменяемым с франкским «Палатия». Так, Пропилеи именовались «Палатион мегистон», а соответствующее ему определение «Palatium majus» в Средние века отождествлялось с Палатином. Развалины колоссального Олимпиона именовались Палатином (или Басилей, Ойкос Басилейос), что означает Императорский замок, или даже «Domus Hadriani princeps»<sup>2</sup> как называет его Кириак. Ворота Адриана,

Кекроп — в греческой мифологии афинский царь, рожденный землей. Это — полу человек и полужмей, что указывает на глубокую древность и хтонизм образа. Кекроп стал первым царем Аттики. При нем произошел спор между Посейдоном и Афиной за обладание Аттикой.

<sup>2</sup> «Дом (дворец) императора Адриана» (лат.).